



***ITC JAPAN REGION***

***21<sup>st</sup> Annual Conference***  
***June 3–5, 2003***

# 第21回 I T C 日本リージョン年次大会

ITC Japan Region 21<sup>st</sup> Annual Conference

年間テーマ

世界を視野に

The World Views

大会テーマ

神秘の宇宙

Majestic Universe

June 3—5, 2003

THE WESTIN Nagoya Castle

## ITC Pledge

We, as members of International Training in Communication, hereby pledge to improve our communication and leadership skills, in order to achieve greater understanding throughout the world.

## ITC 宣誓

我々インターナショナル トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、世界中の相互理解促進のために、コミュニケーション技術と指導力の向上につとめることをここに誓います。

2002-2003

## ITC 日本リージョン 声明文

ITC 日本リージョンの使命は、ITC の目的とするコミュニケーション技術、組織運営の技術を習得する機会を会員に提供して、リーダーシップをそなえた社会人を養成し社会に貢献することにある。

## Mission Statement of Japan Region

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are the purpose of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.

# 目 次

## *Contents*

祝 辞 愛知県知事 .....	Greetings : Governor of Aichi Prefecture	1
名古屋市長 .....	Mayor of the City of Nagoya	2
ITC国際会長 .....	ITC International President	3
歓迎の言葉 日本リージョン会長 .....	Welcome Message : ITC Japan Region President	4
ITC日本リージョン役員・委員長名簿 .....	ITC Japan Region Officers and Chairmen	5
大会プログラム一覧表 .....	Conference Program at a Glance	6
大会プログラム第一日 6月3日(火) .....	Program Day 1 – June 3(Tue.)	7
大会プログラム第二日 6月4日(水) .....	Program Day 2 – June 4(Wed.)	8
大会プログラム第三日 6月5日(木) .....	Program Day 3 – June 5(Thu.)	12
大会資格確認報告 .....	Conference Credentials Reports	14
大会登録委員会報告 .....	Registration Committee Reports	14
特別プログラム講師紹介 .....	Introduction of Lecturers of Special Program	15
教育セッション講師紹介 .....	Introduction of Guest Lecturers of Training Sessions	16
教育セッション一覧表 .....	Training Sessions	17
スピーチコンテスト .....	Speech Contest	19
スピーチコンテスト役割 .....	Speech Contest Assignments	21
インスピレーション .....	Inspiration	21
晩餐会エンターテイナー紹介 .....	Entertainer's Profile	22
カウンスル会長報告 .....	Reports by Council Presidents	23
クラブ一覧表 .....	List of Clubs of Japan Region	26
大会規則 .....	Conference Rules	27
大会会場案内 .....	Information	29
大会会場案内図 .....	Information(Location of Rooms)	30
大会準備委員会名簿 .....	Region Conference Committee	31
大会準備委員長 歓迎挨拶 .....	Conference Coordinator's Welcome	32
プログラム・教育委員会名簿 .....	Region Program-Education Committee Members	32



## 祝 辞

愛知県知事

神 田 真 秋

第21回ITC日本リージョン年次大会が、当地において盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。また、全国各地からお越しくございました皆様を心から歓迎申し上げますとともに、この機会に愛知への理解を一層深めていただければ幸いに存じます。

会員の皆様方におかれましては、それぞれがコミュニケーション技術の向上に努められ、優れた国際感覚と高い指導力を活かして、地域社会はもとより広く国際社会の様々な場面において国際親善と女性の地位向上に大きく貢献してこられました。このことに対し深く敬意を表するものでございます。

さて、本県では一層のグローバル化と更なる環境重視の社会の到来という、21世紀の潮流をしっかりと見据えて、中部国際空港、愛・地球博の2大事業を地域の総力を挙げて推進しております。2005年には是非ともこの2大事業を成功させ、この愛知を舞台に地球規模での大交流が活発に行われますよう全力で取り組んでまいります。

ITCの皆様におかれましても、今後とも国際的な視野をもった有為な人材の育成に引き続き御尽力いただきますようお願い申し上げます。

最後に、ITC日本リージョンの益々の御発展と、会員の皆様方の御活躍、御健勝を心からお祈り申し上げます。お祝いの言葉とさせていただきます。

神 田 真 秋

## Greetings

Masaaki Kanda  
Governor of Aichi Prefecture

It is my pleasure to have ITC Japan Region 21<sup>st</sup> Annual Conference here in Aichi and I would like to extend a warm welcome to all the visitors from the different regions of Japan. I hope that this will be a wonderful opportunity for everyone to deepen their understanding of our region.

I am very grateful to all the members of the ITC for you are continuously improving your advanced communication skills and employ your rich international experiences and leadership in grassroots movements spanning a broad social spectrum, thereby, greatly contributing to international friendship and the improvement of the situation of women.

Globalization and environmentalism are the major trends in the 21<sup>st</sup> century. Hence, we are making great efforts to bring two major projects, the Central Japan International Airport and EXPO 2005 Aichi, to a successful conclusion and turn Aichi into a stage for exchange on a global scale in 2005.

I hope that all of you will do your utmost to help educate a new generation of people with a strong international vision.

In conclusion, I would like to extend my heartfelt wishes for the development of ITC Japan Region and the continued success and health of its members.



## 祝 辞

名古屋市長

松原武久

このたび、第21回ITC日本リージョン年次大会が、世界各国の皆様方をお迎えし、ここ名古屋におきまして盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。

ITC日本リージョンの皆様方におかれましては、リーダーシップの養成や、コミュニケーション能力の向上、さらには効果的な組織運営の方法の習得に努められるなど、活発な活動を展開されるなかで、地域社会の発展に多大なご尽力を賜っており、深く感謝の意と敬意を表する次第でございます。

本市では、「名古屋新世紀計画2010」に基づき、生活、環境、文化、産業のすべてにわたって調和のとれた「誇りと愛着の持てるまち・名古屋」をめざしております。きたる2005年には、日本国際博覧会「愛・地球博」の開催や、中部国際空港「セントレア」の開港といった、本市が母都市となる大きなプロジェクトが控えており、世界各国からここ名古屋を訪れる人々に、様々なコミュニケーション手段を通じて名古屋の魅力を情報発信していきたいと考えています。

そのためにも、国と国との正しい相互理解を促すために真のコミュニケーションのあり方を追求されている皆様方の熱心なご活動は誠に心強い限りであり、今後とも引き続きお力添えを賜りますようお願い申し上げます。

最後に、ITC日本リージョンがさらに活動の輪を大きく広げられ、今後ますますご発展されますことを心から祈念いたしまして、私のお祝い挨拶といたします。

松原武久

## Greetings

Takehisa Matsubara  
Mayor of the City of Nagoya

It is my great pleasure to welcome the many participants from around the world to Nagoya for ITC Japan Region 21<sup>st</sup> Annual Conference.

Additionally, I wish to extend my deepest appreciation and to all members of the ITC Japan Region. As well as successfully cultivating effective leadership and improving communication, you have actively developed various activities for the acquisition of better organizational methods, and have gone to great lengths to positively influence regional communities.

As outlined in our "New Century Plan 2010," Nagoya is working hard to ensure that Life, Environment, Culture and Business harmoniously blend together to become "A City its citizens feel proud of and attached to." In the year 2005, Nagoya will be the host city to major events – the 2005 World Exposition "Exposition of Global Harmony," and the opening of the new Central Japan International Airport "CENTRAIR." We anticipate presenting Nagoya's charm to many people from around the world through varied communication techniques. Therefore, the diligent efforts of those pursuing genuine communication in order to realize absolute mutual understanding between countries is truly encouraging for us in achieving this goal, and I ask for your continued assistance.

In closing, it is my sincerest hope that the ITC Japan Region, and the expansion of its activities, will continue to abound and prosper.



## Greetings

Hilary Brown, A.C.

ITC International President 2002-03

Madam President and members of Japan Region

It is with pleasure that I take this opportunity to wish you all the very best for a stimulating conference that reflects the strengths and talents of the members in your region. The Japan Region is known for the quality of its workshops and training sessions plus its exciting entertainment program. When I attended the Japan Region Conference four years ago, as Division IV Vice-President, I began a friendship with many of your members. I am so pleased to have been invited to return this year as your visiting ITC Officer. Thank you for the honor of the invitation.

Thank you also Japan Region members, and boards at all levels, for your efforts over the years in establishing sound leadership training and parliamentary skills. I believe it is a direct result of this training that has given Kazuko Izumi the grounding she has needed to prepare her to stand for the International Board for 2003-05.

The international board is so very proud of your efforts this year in expanding your region membership numbers yet again. It is a credit to you all that you continue to establish new clubs in this, the largest region, in our ITC world. Congratulations on this wonderful achievement.

Yours in ITC

*Hilary*

## 祝 辞

ヒラリー ブラウン

2002-03年 ITC 国際会長

ITC日本リージョン会長ならびに会員の皆様

この場をお借りして、この大会が日本リージョンの皆様の力と才能を発揮できる刺激的な会議になることを祈念致します。日本リージョンは、ワークショップや研修会の質の高さ、行事のすばらしさで有名であります。

4年前、日本リージョン大会にディビジョンIVの副会長として参加して以来、日本の会員の方々と親交を深めてきました。このたび、ITC役員として日本に再びご招待に預かりました事、たいへん有り難くまた光榮に存じます。

また、確固たるリーダーシップの養成、会議運営能力の習得にご努力なさいました日本リージョンの会員の皆様とあらゆるレベルの役員会の方々に感謝を申し上げたいと思います。だからこそこのような成果として、泉和子さんが2003-05年国際役員に立候補なさいますだけの十分な基礎が出来たのだと思います。

ITC役員会は、日本リージョンが会員数拡大に大きな成果を得られました事に大いに満足しています。ITCの中で最大のリージョンとして、新しいクラブの設立が続くことは名誉なことではありません。このすばらしい業績に対して心からお祝いの言葉を述べたいと思います。

## 歓迎のことば

日本リージョン会長 村上 令子  
役員会

みなさま、第21回日本リージョン年次大会ようこそおこし下さいました。

日本にITCが設立されてから54年、日本リージョンが発足して21年目を迎えています。その間、日本各地に88クラブが設立され、会員数1800名を有するまでに躍進を遂げてまいりました。今期は3つのクラブが増設されました。また、今大会には公式訪問者にITCヒラリーブラウン国際会長をお迎えして、本部との理解を深めより良い相互関係を築いてまいりたいと望んでおります。7年ぶりに日本のITC発祥の地「名古屋」にて開催されますこの大会で、今まで研鑽を重ねられてきたコミュニケーション、リーダーシップの成果を十分発揮され、全国の多くの会員の方々と交流を深めて下さい。そして、今期のテーマ「**世界を視野に**」を踏まえたプログラムの数々で、実りある有意義な**学びの場**としての大会となりますよう心から願っております。

## Welcome Message

Reiko Murakami, President of Japan Region  
Board of Japan Region

Welcome to ITC Japan Region 21st Annual Conference. The ITC was first established in Japan 54 years ago. Our Region was founded 21 years ago. Over the years, we've seen our membership grow to 1,800, through the establishment of 88 clubs, three during this term alone.

The ITC in Japan originated in Nagoya. It's been seven years since the Conference was last held here, and we have invited the standing International President, Hilary Brown, as an official visitor. We trust that Ms. Brown's participation will help deepen the mutual understanding and strong relationship between our Region and the ITC Board. I hope you'll all make full use of your long-cultivated communication and leadership skills here at the Conference, to meet and talk with as many participants as you can from all over the country.

From the bottom of my heart, I hope that the programs we have prepared based on this term's theme of **The World Views** will give you many **opportunities for learning** that is both helpful and fruitful.



# ITC日本リージョン役員・委員長

## Japan Region Officers and Chairmen

### 選出役員

会 長 村上 令子 (名古屋)  
次期会長 山崎 真知 (宝塚)  
第一副会長 田口 邦子 (錦)  
第二副会長 長尾 妙子 (葵)  
書記 佐藤 明子 (名古屋)  
会 計 藤井 次子 (鴨川)

### Elected Officers

President: Reiko Murakami (Nagoya)  
President Elect: Machi Yamazaki (Takarazuka)  
1st Vice President: Kuniko Taguchi (Nishiki)  
2nd Vice President: Taeko Nagao (Aoi)  
Secretary: Akiko Sato (Nagoya)  
Treasurer: Tugiko Fujii (Kamogawa)

### 任命役員

議会法規 新木 昌子 (名古屋)  
編集集 加藤 玲子 (名古屋)  
事務局長 泉 和子 (阪神)

### Appointed Officers

Parliamentarian: Masako Araki (Nagoya)  
Editor: Reiko Kato (Nagoya)  
Office Manager: Kazuko Izumi (Hanshin)

### 常任委員会

資格認証  
会計監査  
予算・財務  
会則・決議  
大会準備  
選挙  
増設  
国際交流  
会員  
指名  
プログラム・教育  
広報  
セミナー・コンテスト

### 委員長

大島 麗子 (舞子)  
井上丹規子 (京都)  
竹内 宏子 (名古屋)  
和爾 玲子 (千種)  
西村みつ子 (名古屋)  
佐山 昌子 (岡山)  
坂口 正子 (大阪)  
武津 冷子 (千種)  
長尾 妙子 (葵)  
井出 智美 (関西)  
田口 邦子 (錦)  
園田 容子 (芦屋)  
藤原 文子 (都)

### Standing Committees & Chairmen

Accreditation: Reiko Ohshima (Maiko)  
Audit: Akiko Inoue (Kyoto)  
Budget: Hiroko Takeuchi (Nagoya)  
Bylaws-Resolutions: Reiko Wani (Chikusa)  
Coordinator: Mitsuko Nishimura (Nagoya)  
Election: Masako Sayama (Okayama)  
Extension: Masako Sakaguchi (Osaka)  
International Relations: Reiko Fukatsu (Chikusa)  
Membership: Taeko Nagao (Aoi)  
Nominating: Satomi Ide (Kansai)  
Program-Education: Kuniko Taguchi (Nishiki)  
Public Relations: Yoko Sonoda (Ashiya)  
Speech Contest: Fumiko Fujiwara (Miyako)

### 特別委員会

派遣員資格確認  
ITC 基金  
通信書記  
組織運営研究  
  
20周年沿革史

### 委員長

炭本 文子 (関西)  
黒瀬 真紗子 (岡山)  
田久保 節子 (千葉)  
高柳 恭子 (名古屋)  
  
新木 昌子 (名古屋)

### Special Committees & Chairmen

Credentials: Fumiko Sumimoto (Kansai)  
ITC Endowment Fund: Masako Kurose (Okayama)  
Correspondence Secretary: Setsuko Takubo (Chiba)  
Research into the Organization Management:  
Kyoko Takayanagi (Nagoya)  
Historical Records of 20 years:  
Masako Araki (Nagoya)

### 事務局部長

経 理 杉山 満佐子 (関西)  
翻 訳 高橋 和子 (阪神)  
出版/コンピュータ管理 柳川 公子 (甲南)  
  
資 料 加藤 啓子 (甲南)

### Section Chiefs

Accountant: Masako Sugiyama (Kansai)  
Translation: Kazuko Takahashi (Hanshin)  
Publications • Administrator of Computer System  
Kimiko Yanagawa (Konan)  
Supply: Keiko Kato (Konan)

# 大会プログラム一覧表

Conference Program at a Glance

## ウエスティンナゴヤキャッスル THE WESTIN Nagoya Castle

6月3日(火) June 3 (Tue.)

11:30~12:00	受付	Registration
12:00~12:45	昼食	Lunch
12:45~14:30	カウンスル運営研修会	Council Management Training
14:40~16:30	成果向上の為のプログラム1	Performance Enhancement Program 1
18:00~20:00	ウェルカムパーティ	Welcome Party

6月4日(水) June 4 (Wed.)

08:30~09:45	登録受付	Registration
09:00~09:45	派遣員への説明	Briefing for Delegetes
10:00	入場 開会式	Opening Ceremony
10:43	ビジネスセッション (News from ITC)	Business & News from ITC
12:10~13:00	昼食 選挙(派遣員)	Lunch & Election (Delegetes)
13:00~14:50	スピーチコンテスト(英語)	Speech Contest (English)
14:50	選挙結果発表	Election Report
15:10~16:40	教育セッション6部門	Training Sessions (6 Parts)
17:30~18:00	晩餐会受付	Banquet Registrartion
18:00	晩餐会開会	Opening
18:20~19:50	晩餐	Banquet
19:50~20:30	インスタレーション	Installation
20:30~21:00	エンターテイメント	Entertainment
21:00	終了	Adjournment

6月5日(木) June 5 (Thu.)

08:30~09:00	登録受付 同時通訳レシーバー受付	Registration Translation receiver desk
09:00~10:00	ビジネスセッション	Business Session
10:05~11:00	特別プログラム ①「ITCヒラリーブラウン会長に聞く」	Special Program ① "Q&A with ITC President Hilary Brown"
11:00~12:30	特別プログラム ②齊藤元駐米大使の講演「日本を巡る国際情勢」	Special Program ② "International Affairs Surrounding Japan" by Kunihiko Saito
12:30~13:30	昼食	Lunch
13:30~15:30	スピーチコンテスト(日本語)	Speech Contest (Japanese)
15:30~15:50	表彰	Awards
15:50~16:15	報告・案内	Reports
16:15	閉会	Adjournment
16:30~18:30	成果向上の為のプログラム2	Performance Enhancement Program 2

# 大会プログラム第一日

Conference Program Day 1

6月3日(火) June 3 (Tue.)

カウンスル運営研修会 Council Management Training ..... 青雲東 Seiun East 2 F

11:30~12:00 登録受付 Registration

12:00~12:45 開 会 Opening

次期会長 山崎 眞知  
President-Elect Machi Yamasaki

挨拶 Welcome

会 長 村上 令子

President Reiko Murakami

昼 食 Lunch

12:45~14:30 分科会 Section Training

成果向上のためのプログラム I PEP I Phase 1 ..... 青雲東 Seiun East 2 F

14:40~16:30 リーダー Leader

ITC 公式訪問者 ヒラリー・ブラウン  
ITC Official Visitor Hilary Brown

通 訳 黒柳 美紀子(千種)  
Interpreter Mikiko Kuroyanagi(Chikusa)

16:30 閉 会 Adjournment

18:00~20:00 ウェルカムパーティー Welcome Party ..... 青雲西 Seiun West 2 F

## カウンスル運営研修会分科会リーダー Sectional Training Leader

1) 会 長 村上 令子

President : Reiko Murakami

2) 第一副会長 田口 邦子

1<sup>st</sup> Vice President : Kuniko Taguchi

3) 第二副会長 長尾 妙子

2<sup>nd</sup> Vice President : Taeko Nagao

4) 書 記 佐藤 明子

Secretary : Akiko Sato

5) 会 計 藤井 次子

Treasurer : Tsugiko Fujii

事務局経理 杉山満佐子

Office Accountant : Masako Sugiyama

6) 議 会 法 規 新木 昌子

Parliamentarian : Masako Araki

7) 編 集 加藤 玲子

Editor : Reiko Kato

8) 資 格 認 証 大島 麗子

Accreditation : Reiko Ohshima

9) 予 算 ・ 財 務 竹内 宏子

Budget and Finance : Hiroko Takeuchi

10) 会 則 ・ 決 議 和爾 玲子

Bylaws and Resolutions : Reiko Wani

11) 増 設 坂口 正子

Extension : Masako Sakaguchi

12) 広 報 園田 容子

Public Relations : Yoko Sonoda

13) スピーチコンテスト 藤原 文子

Speech Contest : Fumiko Fujiwara

# 大会プログラム第二日

Conference Program Day 2

6月4日(水) June 4 (Wed.)

8:30~8:55	派遣員資格確認 Credentials	..... 青雲東前	Seiun East Lobby 2 F
8:30~	登録・受付 Registration	..... 2F ロビー	2 F Lobby
9:00~9:45	派遣員への説明 Briefing for Delegates	..... 青雲東	Seiun East 2 F
		議会法規役員 Parliamentarian	新木 昌子 Masako Araki
10:00	開 会 式 Opening Ceremony	..... 天守南	Tensyu South 2 F
	入 場 行 進 Entry	進 行	祖父江 知恵子(岡崎) Chieko Sobue (Okazaki)
	カウンスル会長、クラブ会長、 Council & Club Presidents,	リージョン会長、 Region President,	ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor
	開 会 宣 言 Call to Order	会 長	村上 令子 Reiko Murakami
	ITC 宣 誓 ITC Pledge		永井 眞澄(彩玉) Masumi Nagai (Saitama)
	黙 禱 Silent Prayer	会 長	村上 令子 Reiko Murakami
	来 賓 紹 介 Introduction	会 長 第二副会長 2nd Vice President	村上 令子 Reiko Murakami 長尾 妙子 Taeko Nagao
	歓 迎 挨 拶 Welcome	大会準備委員長 Conference Coordinator	西村 みつ子 Mitsuko Nishimura
	会 員 代 表 挨 拶 Response		片山 一子(九州) Kazuko Katayama (Kyushu)
	基調演説者紹介 Intro. of Keynote Speaker	次 期 会 長 President Elect	山崎 眞知 Machi Yamasaki
	基 調 演 説 Keynote Address	会 長 President	村上 令子 Reiko Murakami
10:40~12:00	事 務 会 議 Business Session		
	開 会 Opening	議 長 Chairman	村上 令子 Reiko Murakami
		通 訳 Interpreter	杉山 望(松山) Nozomi Sugiyama (Matsuyama)

議事録承認委員任命

Appointment of Minutes Approving Committee

森 尉江 (東山) 中馬 知津子 (大阪) 三村 敦子 (都)

Yasue Mori (Higashiyama) Chizuko Chuma (Osaka) Atsuko Mimura (Miyako)

計時係紹介

阿部 杏子 (ぎふ) 豊田 尚子 (ぎふ)

Time Keepers

Kyoko Abe (Gifu) Naoko Toyoda (Gifu)

派遣員資格確認報告

委員長 炭本 文子

Credentials Report

Chairman Fumiko Sumimoto

大会規則採択

議会法規役員 新木 昌子

Adoption of Conference Rules

Parliamentarian Masako Araki

大会プログラム採択

第一副会長 田口 邦子

Adoption of Conference Program

1st Vice President Kuniko Taguchi

NEWS FROM ITC

ITC 公式訪問者 ヒラリー ブラウン

ITC Official Visitor Hilary Brown

登録委員会報告

委員長 服部 芙美子

Registration Report

Chairman Fumiko Hattori

年次報告

書記 佐藤 明子

Annual Report

Secretary Akiko Sato

指名委員会報告

委員長 井出 智美

Nominating Committee Report

Chairman Satomi Ide

選挙委員会報告

委員長 佐山 昌子

Election Committee Report

Chairman Masako Sayama

候補者紹介

会長 村上 令子

Intro. of Region Officer Candidates

Chairman Reiko Murakami

会則・決議委員会報告

委員長 和爾 玲子

Bylaws & Resolutions Comm. Report

Chairman Reiko Wani

審 議

議長 村上 令子

Consideration

Chairman Reiko Murakami

12:10-13:00 昼 食 Lunch ..... 天守北 Tensyu North 2 F

選 挙 (派遣員) ..... 萩 Hagi 3 F

Election (Delegates)

委員長 佐山 昌子

Chairman Masako Sayama

13:00~ 午後の部 ..... 天守南 Tensyu South 2 F  
Afternoon Session

開 会

会 長 村上 令子

Opening

President Reiko Murakami

来賓紹介

会 長 村上 令子

Introduction

President Reiko Murakami

インスピレーション

瓜生原 稔子 (甲南)

Inspiration

Toshiko Uriuhara (Konan)

13:00~14:50 スピーチコンテスト (英語) ..... 天守南 Tensyu South 2 F  
Speech Contest (English)

選挙委員会報告

委員長 佐山 昌子

Election Announcement

Chairman Masako Sayama

会 長 President		第二副会長 II・V・P		指名委員 Nominating Committee	1.
次期会長 President Elect		書 記 Secretary		指名委員 Nominating Committee	2.
第一副会長 I・V・P		会 計 Treasurer		指名委員 Nominating Committee	3.

15:10-16:40 教育セッション 6 部門 Education Session – 6 Parts –

- A. 「新幹線の昨日・今日・明日」 ..... 銀 Gin 2 F  
 Past, Present and Future of the Shinkansen Bullet Train  
 JR 東海会長 須田 寛 氏  
 Chairman of JR Tokai Mr. Hiroshi Suda  
 プログラムリーダー 石川 祥子 (葵)  
 Program Leader Sachiko Ishikawa
- B. 「シルクロードと土の声」 ..... 青雲西 Seiun West 2 F  
 The Silk Road, The Songs of the Earth  
 陶芸家 加藤 幸兵衛 氏  
 Pottery Artist Mr. Kobei Kato  
 プログラムリーダー 尾藤 禎子 (東山)  
 Program Leader Teiko Bito(Higashiyama)
- C. 「グリーソンを使って議事法を学ぼう」 ..... 青雲東 Seiun East 2 F  
 Studying Parliamentary Law through Gleason's Digest  
 ワークショップリーダー 置塩 啓子 (イースト神戸)  
 Workshop Leader Keiko Okishio (East Kobe)
- D. 「ディベート全員集合」 ..... 藤 Fuji 2 F  
 Debate Get-Together  
 モデレーター 讃井 良子 (岡崎)  
 Moderator Ryoko Sanui (Okazaki)
- E. 「未来への選択」 ..... 金 Kin 2 F  
 Voice for Future Generations  
 ワークショップリーダー 西 彰子 (都)  
 Workshop Leader Shoko Nishi (Miyako)  
 プログラムリーダー 黒目 訓子 (出雲)  
 Program Leader Satoko Kurome (Izumo)
- F. 「スピーチの作成」 ..... 萩 Hagi 3 F  
 President, King, and You!  
 ワークショップ リーダー 曾根 悦子 (千葉)  
 Workshop Leader Etsuko Sone (Chiba)

17:30-18:00 晩餐会受付 ..... 天守北前 Tensyu North Lobby  
Registration of Banquet 2 F

18:00-21:00 晩餐会 ..... 天守北 Tensyu North 2 F  
Banquet

開 会 会 長 村上 令子  
Opening President Reiko Murakami  
来賓紹介 会 長 村上 令子  
Introduction President Reiko Murakami  
第二副会長 長尾 妙子  
2<sup>nd</sup> Vice President Taeko Nagao

祝 辞 愛知県知事 神田 真秋 様  
Greeting Address Governor of Aichi Masaaki Kanda  
名古屋市長 松原 武久 様  
Mayor of the City of Nagoya Takehisa Matsubara  
公式訪問者 ヒラリー ブラウン  
Official Visitor Hilary Brown

祝電披露 通信書記 田久保 節子  
Presentation of Messages Correspondent Setsuko Takubo

乾 杯 直前会長 泉 和子  
Toast Past President Kazuko Izumi

役員就任式 公式訪問者 ITC 国際会長 ヒラリー ブラウン  
Installation Official Visitor ITC President Hilary Brown

アシスタント 沢田 郁 (姫路)  
Assistant Kaoru Sawada (Himeji)  
通 訳 鈴木 宏子 (千種)  
Interpreter Hiroko Suzuki (Chikusa)

エンターテイメント プログラムリーダー 倉斗 秀子 (平安)  
Entertainment Program Leader Hideko Kurakazu (Heian)

ムジカセラミカ MUSICA CERAMICA

閉 会 会 長 村上 令子  
Adjournment President Reiko Murakami  
計時係 濱崎 恭子 (鳥取)  
Time Keepers Kyoko Hamasaki(Tottori)  
浜村 恵子 (鳥取)  
Keiko Hamamura(Tottori)

# 大会プログラム第三日

Conference Program Day 3

6月5日(木) June 5 (Thu.)

8:30~8:55	派遣員資格 .....	2 F ロビー	2F Lobby
	Credentials		
8:30~	登録・受付 .....	2 F ロビー	2F Lobby
	Registration		
8:30~9:00	同時通訳レシーバー受付 .....	2 F ロビー	2F Lobby
	Translation receiver desk		
9:00~10:00	事務会議 .....	天守南	Tensyu South 2 F
	Business Session		
	開 会	議 長	村上 令子
	Opening	Chairman	Reiko Murakami
	来賓紹介	会 長	村上 令子
	Introduction	President	Reiko Murakami
		第二副会長	長尾 妙子
		2 <sup>nd</sup> Vice President	Taeko Nagao
	計時係	小田 和子(豊中)	榊本 町子(豊中)
	Timekeepers	Kazuko Oda (Toyonaka)	Machiko Masumoto (Toyonaka)
	派遣員資格確認報告	委員長	炭本 文子
	Credentials Report	Chairman	Fumiko Sumimoto
	報告	役員・常任委員会	
	Reports	Board & Standing Committees	
	会計報告	会 計	藤井 次子
	Financial Report	Treasurer	Tsugiko Fujii
	資格認証委員会	委員長	大島 麗子
	Accreditation Committee	Chairman	Reiko Ohshima
	増設委員会	委員長	坂口 正子
	Extension Committee	Chairman	Masako Sakaguchi
	会員委員会	委員長	長尾 妙子
	Membership Committee	Chairman	Taeko Nagao
	広報委員会	委員長	園田 容子
	Public Relations Committee	Chairman	Yoko Sonoda
	報告	任命役員	
	Reports	Appointed Officer	
	編集	編集者	加藤 玲子
	Editing	Editor	Reiko Kato
	リージョン事務局	事務局長	泉 和子
	Region Office	Office Manager	Kazuko Izumi
	報告	特別委員会	
	Reports	Special Committees	
	ITC 基金委員会	委員長	黒瀬 真紗子
	ITC Endowment Fund Committee	Chairman	Masako Kurose
	審 議	議 長	村上 令子
	Consideration	Chairman	Reiko Murakami

10:05~11:00 **特別プログラム** プログラムリーダー 沖田 道子 (ひろしま)  
Special Program Program Leader Michiko Okita (Hiroshima)

**第一部 Q&A「ヒラリーブラウン ITC 国際会長に聞く」**

Part I “Q&A with ITC President Hilary Brown”

通 訳 奥田 小夜子 (錦) 松下 えん (東京)  
Interpreter Sayoko Okuda (Nishiki) En Matsushita (Tokyo)

11:00~12:30 **第二部 講演「日本を巡る国際情勢」**  
Part II Lecture “International Affairs Surrounding Japan”

斉藤 邦彦 元駐米大使  
Kunihiko Saito, Former Japanese Ambassador to the US

12:30~13:30 **昼 食** ..... **天守北** Tensyu North 2 F  
Lunch

13:30~16:20 午後の部 ..... **天守南** Tensyu South 2 F  
Afternoon Session

開 会 会 長 村上 令子  
Opening President Reiko Murakami

来賓紹介 会 長 村上 令子  
Introduction President Reiko Murakami

スピーチコンテスト (日本語)  
Speech Contest (Japanese)

表 彰 第二副会長 長尾 妙子  
Awards 2<sup>nd</sup> Vice President Taeko Nagao  
最終登録報告 委員長 服部 芙美子  
Final Registration Report Chairman Fumiko Hattori

世界大会案内 国際交流委員長 武津 冷子  
Invitation to ITC Convention Chairman Reiko Fukatsu

次回リジョン大会案内 次回大会準備委員長 坂口 正子  
Invitation to Next Conference Chairman Masako Sakaguchi

謝 辞 大会準備委員長 西村 みつ子  
Gratitude Coordinator Mitsuko Nishimura

クロージングソート 秦野 順子 (米子)  
Closing Thought Junko Hatano (Yonago)

**閉 会** 会 長 村上 令子  
Adjournment President Reiko Murakami

16:30~18:20 大会評価 成果向上の為のプログラム2 ..... **藤** Fuji 2 F  
Evaluation PEP I Phase 2

ITC 公式訪問者 ヒラリー ブラウン  
ITC Official Visitor Hilary Brown

## 大会資格確認報告

Conference Credentials Reports

クラブ数・派遣員数 Number of Clubs and Delegates

カウンスル Council	クラブ数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in Good Standing	派遣員数 Number of Delegates	
			6月4日 June 4	6月5日 June 5
No.1				
No.2				
No.3				
No.4				
No.5				
No.6				
No.7				
No.8				
派遣員総数	Total Number of Delegates			
定足数	Number Necessary for Quorum			

## 大会登録委員会報告

Registration Committee Reports

登録者数 Number of Registrations

6月4日 June 4	会員 Member		6月5日 June 5	会員 Member	
	ゲスト Guest			ゲスト Guest	
晩餐会 Banquet	会員 Member		総数 Total	会員 Member	
	ゲスト Guest			ゲスト Guest	

## 特別プログラム講師紹介

### Introduction of Lecturers of Special Program

ヒラリー・ブラウン Hilary Brown



I T C会員歴24年。ニュージーランドリージョン、レイクタウポコミュニケーションズクラブ所属。国際会長。(2002~03) デイビジョンIV副会長(1998~99) 1999年の日本大会ではI T C書記兼会計。夫は会計士。四人の子のうち二人は既に結婚。ニュージーランドや英国で教育経験。

ニュージーランドでは、18年間、教育行政に携わり、タウポヌイーアーティア・カレッジの理事会の責任者として過去6年間多くの委員会の議長を務める。199

8年、政府からニュージーランド人の中でも極々限られた人にしか与えられない「教育功労賞」を授与される。I T Cのコーポレート・トレーナーの資格を持ち、スキルを利用してオーストラリア、日本、アメリカ合衆国、メキシコ、バハマ諸島などでワークショップを開く。

国の内外を問わず、大学生までの生徒・学生を対象としたあらゆるレベルのスピーチコンテストの審査員、ディベートの審査員を歴任。1999年、I T Cジーナス・マニュアルを作成。これは、コミュニケーション・スキルに習熟したいと希望する十代の学生向けにまとめられた三年コースのプログラムである。9年前にタウポのジーナス・グループは結成。昨年、タウポのワイカト大学設立委員会委員に任命。(ニュージーランドの教育システムに関する彼女の博学と専門知識の高さを表しているこの委員会は、インターネット商取引、観光旅行、淡水の研究、エネルギー等を研究する大学機関の設立にむけての会である。現在、この委員会の唯一の女性委員である。) 趣味は旅行。読書。ガーデニング。

信条。「人生は、楽しむためにある、そして、私たちに与えられるあらゆる機会をあるがままに受け入れ、自分自身のために新たな展望を毎年示す事。」

斉藤 邦彦 Kunihiko Saito



昭和10年 2月 富山市生まれ。  
昭和33年 3月 東京大学法学部卒業  
同年 外務省入省  
本省、英国、スイス、マレーシア、フランス、ベルギー(EC)に勤務  
62年 1月 条約局長  
平成 元年 5月 駐イラン特命全権大使  
3年 8月 外務審議官(政治担当)  
5年 8月 外務事務次官  
7年11月 駐アメリカ合衆国特命全権大使  
12年 9月 国際協力事業団(JICA) 総裁  
15年 1月 FEC 国際親善協会理事長  
趣味：音楽 読書 酒  
家族：夫人と子供二人

## 教育セッションゲスト講師紹介

*Introduction of Gest Lecturers of Training Sessions*

須田 寛 Hiroshi Suda



昭和 6年1月 京都に生まれる。  
昭和 29年 京都大学法学部卒業  
同年 日本国有鉄道に入社  
昭和 54年 国鉄名古屋鉄道管理局長  
昭和 56年 国鉄旅客局  
昭和 59年 国鉄常務理事  
昭和 62年 東海旅客鉄道株式会社 (JR 東海) 代表取締役社長に就任  
平成 7年 東海旅客鉄道株式会社代表取締役会長に就任

社) 日本観光協会中部支部長を務めるほか名古屋商工会議所、中部経済連合会などで観光、文化、交通関係の活動に携わる。

趣 味 : 切手収集と歩く事。

家 族 : 夫人と子供二人

加藤 幸兵衛 (本名<sup>やすひで</sup>裕英) Kobei Kato



昭和20年7月 広島市生まれ  
43年3月 京都市美術大学卒  
44年 日展特選受賞  
50年 朝日陶芸展最高賞  
54年 シルクロード見聞のため中国新疆ウイグル自治区を旅行。  
同行の中京テレビ制作の記録番組にて前島賞  
55年 日本新工芸展会員賞 外務省買上  
63年 ソウルにて韓国陶芸作家 柳光烈氏と日韓交流二人展  
平成 4年 岐阜高島屋にて祖父、父、子三代展  
7年 七代加藤幸兵衛を襲名。全国で個展多数  
13年 岐阜県芸術文化顕章。その他受賞多数

現在美濃陶芸協会会長。日展評議員、審査員。

日本新工芸家連盟常務理事、審査員。

市之倉さかづき美術館 館長。

趣 味 : 短歌 (号 天山草)。琵琶のコレクター。音楽。

## 教育セッション一覧表

6月4日（水）15:10～16:40

A	講演	「新幹線の昨日・今日・明日」 須田 寛（JR 東海会長）	昭和 39 年日本経済成長の波を受け誕生した東海道新幹線の足取りと、国鉄分割民営化への取り組みの推移を、経済人としての目をとおして私達に解りやすく語って頂きます。併せて 21 世紀への更なるビジョンを伺います。 （ご著書の寄贈分を無料で配布します）
B	講演	「シルクロードと土のこえ」 加藤幸兵衛（陶芸家）	それは遠い昔、陶器、茶、美術、音楽など、色々な文化がシルクロードを通して、はるばる海を渡って日本にやってきました。それぞれの国には風土にあった特色があり、その大地より聞こえてくる土の声を聞いてみませんか。
C	ワークショップ 議事法	「グリーンソンを使って 議事法を学ぼう」 置塩啓子（イースト神戸）	「ITC グリーンソン議事法ダイジェスト」を使って、主に補足動議を中心にシナリオを作りデモンストレーションをしましょう。初心者から役員の方々（特に次期会長・議会法規）まで、クラブですぐ役立つプログラムです。
D	ワークショップ ディベート	「ディベート全員集合」 モデレーター 讃井良子（岡崎）	ワークショップ参加者全員にもディベートの楽しさを味わってもらおうと従来の 5 人制ディベートの変則型を考えてみました。テーマは時に沿った魅力的、建設的なものにしたと思っています。そのテーマのもと 10 人のモデルディベーターに混じって全員が即席でディベートを楽しんで頂きます。つまり・・・あなたが勝敗の鍵を握るのです。是非お待ちしております。
E	ワークショップ 情報と分析	「未来への選択」 －光を見失わない選択－ リーダー 西彰子（都）	貴女なら「種の保存」「食の安全性」といった次の世代へと引き継がれる重大な問題にどのように対応しますか？このワークショップでは、光輝く未来への道を実際に選択するために、情報の分析力と予測方法を訓練します。
F	ワークショップ 英語のスピーチ	「スピーチの作成」 リーダー 曾根悦子（千葉）	もっと魅力的なスピーチを作りたいと思いませんか。かの有名なケネディ大統領とキング牧師の演説を勉強して、あなたのスピーチメイキングに役立つヒントを見つけましょう。このワークショップでは英語クラブと英語の好きなメンバーのための、英語のみで行うワークショップです。

6月5日（木）10:00～12:30

プログラム	Q & A	ヒラリーブラウン ITC 国際会長に聞く
	講演	斎藤邦彦元駐米大使 テーマ「日本を巡る国際情勢」

## Training Sessions

**June 4 (Wed.) 15:10~16:40**

A	Lecture	<p>“Past, Present and Future of the Shinkansen Bullet Train” Hiroshi Suda (Chairman and Representative Director of the Central Japan Railway Company)</p>	<p>The surge in Japan's economic growth in 1964 was the impetus behind the first service of the Tokaido Shinkansen system, authorized to the Japan National Railway. Hiroshi Suda is chairman of the Central Japan Railway Company. Active in the economic world, Chairman Suda will explain to us the history of the Tokaido system and the transition of Japan National Railway into the privatized Japan Railway (JR), the group of nine corporate bodies that runs the system today. He will also touch on the future direction of JR and the Shinkansen system. A lottery will be held in which the winners will be presented copies of one of Mr. Suda's books.</p>
B	Lecture	<p>"The Silk Road, The Songs of the Earth" Kobei Kato (Pottery Artist)</p>	<p>In the remote past, every aspect of diverse cultures was delivered to Japan along the Silk Road: ceramics, tea, art and music. Each culture maintains singular characteristics, its characteristics affirmed within its unique climate. Listen to these songs of the earth, songs that depict the cultural climates around the world.</p>
C	Workshop	<p>"Studying parliamentary law through Gleason's Digest" Keiko Okishio (East Kobe)</p>	<p>In writing and demonstrating a scenario, focus on subsidiary motions referring to ITC Gleason's Parliamentary Digest. This program will be useful to anyone conducting club activities, from ITC beginners right up through the officers, particularly Presidents-elect and Parliamentarians.</p>
D	Workshop	<p>Extemporaneous debate for all "Debate Get-Together" Ryoko Sanui (Okazaki)</p>	<p>Unlike conventional five-on-five debates, ours will allow all workshop participants to join in. The theme of the debate will be something timely and constructive that will appeal to all. We expect everyone to enjoy a fascinating, impromptu debate with the ten model debaters. In other words, each participant will hold his or her own key to victory or defeat. We look forward to seeing you there.</p>
E	Workshop	<p>"Voice for Future Generations" -Practicing Analytic Thinking without Overlooking The Light- Akiko Nishi (Miyako)</p>	<p>How will you respond to the critical issues facing future generations, issues like species preservation and food safety? We have to make the right choices if we are to walk the path towards a future that emits light. This workshop teaches us how to regard information analytically, in order to find and walk that path.</p>
F	Workshop	<p>"President, King, and You!" Etsuko Sone (Chiba)</p>	<p>Don't you wish to make more appealing speeches? Why not study those moving speeches of J. F. Kennedy and Martin Luther King and find out the tips to improve ours. This workshop is for members of English speaking clubs and those who like to communicate in English. English will be the official language of this workshop.</p>

**June 5 (Thu.) 10:00~12:30**

Special Program	Q & A	Q & A with ITC President Hilary Brown
	Lecture	Lecture by Kunihiko Saito, former Japanese ambassador to the US " International Affairs Surrounding Japan"

# SPEECH CONTEST — ENGLISH

June 4 , 13:00 – 14:50

Presiding Officer : Reiko Murakami, Japan Region President  
 Return of Winner's Plate : Yasuko Otono (Council No.6 Hokusetsu)  
 Program Leader : Atsuko Takayama (Hokusetsu)  
 Presentation of Awards : Reiko Murakami, Japan Region President

Order	Council	Contestant (Club)	Subject	Title	Time
	No.1	Yasuko Kato (Nishiki)	Communication	Language	
	No.2	Anne Issott (Hanshin)	Lost and Found	Modern Life!	
	No.3	Yoriko Nagao (Awaji)	Hope	I believe	
	No.5	Kumiko Kawashima (Umeda)	Globalization	Is the world growing smaller?	
	No.6	Chizuru Tomimura (Hokusetsu)	Face	I'm happy	
	No.8	Marc Petit (Morioka)	Voice	The French Way	

## JUDGES

Yoshiro Ishida     Doctor of Theology    President of Kyushu Lutheran College (1997~2001)  
 President Emeritus of Kyushu Lutheran College (2001~)  
 Pastor in Residence in Kariya (2001~ )

Michael Kruse     Lecturer of English at Chukyo University and NAGOYA    YWCA  
 Member of Nagoya Players and the British Psychological Society  
 Winner of the Ronson Drama Festival Prize and the Rotary Prize  
 for public speaking

Hilary Brown     ITC President

Alternate                      Mitsu Iwata (Chikusa)

EVALUATORS            Sayoko Okuda (Nishiki)    Reiko Fukatsu (Chikusa)  
 Kae Ozawa (Chikusa)     Setsuko Takubo (Chiba)

## スピーチコンテスト「日本語」

6月5日 13:30~15:30

開 会： 日本リージョン会長 村上 令子  
 優勝プレート返還： 桜井 慶子 (カウンスル No.8 東京)  
 プログラムリーダー： 東 栄子 (奈良)  
 表 彰： 日本リージョン会長 村上 令子

順番	カウンスル	氏 名 (クラブ)	論 題	題 目	時 間
	No.1	山田 洋子 (浜松)	コンタクト	瞳のちから	
	No.2	広瀬 忠子 (阪神)	写 真	二つの卒業式	
	No.3	中來田 慶子 (西宮)	壁	訪問者	
	No.4	奥本 美智子 (尾道)	出会い	一通のクリスマスカード	
	No.5	松岡 重子 (千里)	優先順位	心を磨く	
	No.6	宮崎 光子 (琵琶湖)	イメージ	その向こうに見えるもの	
	No.7	河野 忍 (倉吉)	ボランティア	それでもいいから	
	No.8	山口 久美子 (葦崎)	休 日	生きていく力	

### 審査員

武山 隆 昭

名古屋大学文学部卒

現在、椋山女学園大学国際コミュニケーション学部教授 文学部教授  
 南山大学、金城学院大学非常勤講師 中日文化センター講師  
 「住吉物語の基礎的研究」など著書多数

安田 文 吉

名古屋大学大学院文化研究科博士課程修了 文学博士

南山大学専任講師、助教授を経て現在人文学部教授  
 『ゆめのあと』諸本考」など著書多数

後藤 俐 奈 (横浜)

1984年に青山クラブ入会 1992年横浜クラブに移籍

日本リージョン第二副会長他 東京日本トルコ婦人クラブ役員

伊庭文子 (阪神) 第12期日本リージョン会長

代 理

### 評価者

岩田はるみ (葵) 岩田洋子 (甲南) 布野泰子 (出雲)

今井千代子 (青山) 川崎洋子 (横浜)

## スピーチコンテスト役割

### Speech Contest Assignments

	英語の部	日本語の部
プログラムリーダー Program Leader	高山 敦子 (北摂)	東 栄子 (奈良)
審査員エスコート Judge Escorts	○十河 尚子 (梅田)	○高木 彬子 (ひろしま)
	筆本 美智子 (梅田)	早津 聡子 (岡山あくら)
	白樫 直美 (梅田)	宇藤 真由美 (大分)
代理エスコート Agent Escorts	和爾 玲子 (千種)	松本 敬子 (北摂)
投票計算係 Tellers	○柴田 芳美 (筑波)	○山本 陽子 (松江)
	丸田 晶子 (柏)	中本 みゆき (倉吉)
	椎名 恵子 (サンデー)	三島 智子 (境)
計時係 Timers	○土川 邦子 (西宮)	○桑原 弘子 (都)
	鈴江 恵 (西宮)	大橋 仔志栄 (都)
ページ Pages	○内海 優 (神戸)	○田中 初子 (東山)
	杉谷 和代 (イースト神戸)	植田 純代 (浜松)
スピーチコンテスト 委員会  Speech Contest Committee	○藤原 文子 (都)	高橋 弘子 (葵)
	落合 友紀子 (栄)	野村 弘子 (名城)
	高田 美喜子 (名城)	伊佐治 博子 (名城)
	小澤 佳恵 (千種)	野村 真智子 (刈谷)
	松本 敬子 (北摂)	

## インスピレーション

### Inspiration

神秘の宇宙のおおらかさで、持てる力を出し合おう。  
 共に学び、共に楽しむこのすばらしさを、地球の果てまで伝えよう。  
 宇宙の中で、ひときわ美しい地球。それを取り巻く人類の輪。  
 世界中の友のために、そして未来に輝く子供たちのために、  
 知性を磨き、感性を育て、心の豊かさを求めて私達は学び続ける。  
 何か出来る、きっとできる、希望を持って、夢を持って、世界を視野にはばたこう。

Within the vast mystery of the universe, let's share the strengths we have.  
 Let's convey to the ends of the earth the wonders of learning together, and having fun together.  
 In the midst of the universe is this remarkably beautiful earth, encircled by a ring of humanity.  
 For the benefit of friends throughout the world, and for the sake of the children who will brighten  
 the future, we will continue to study in order to polish our intellect, nurture our sensitivity, and  
 broaden our hearts and minds.  
 By doing whatever we can do, by having hope, and by dreaming dreams, let's spread our wings in  
 the world.

瓜生原 稔子 (英訳 アン イソット)

## 晩餐会エンターテイナー紹介

Entertainer's Profile

### MUSICA CERAMICA

司会・音楽監督・指揮・解説 田中 瑞穂 Mizuho Tanaka



名古屋大学文学部卒業、音楽美学専攻。ムジカセラミカ振興会理事。指揮法を故・山本直忠氏に師事。名古屋大学交響楽団、名古屋市民管弦楽団の常任指揮者を歴任、世界デザイン博、大阪花の万博では、セラミック楽器の制作、演奏の総責任者として活躍。1992年スペイン、セピリア万博、1993年韓国大田万博でも音楽監督を務めるなど、精力的に活動している。西尾合唱団の創立以来の指揮者。中部楽器技術専門学校特別講師。

ヴァイオリン 宗川 論理夫 Yurio Sokawa



豊橋市出身。3歳よりヴァイオリンを始める。名古屋シティ管弦楽団（現セントラル愛知交響楽団）のコンサートマスターを長年勤める。現在、中部日本交響楽団を主宰、NHK名古屋テレビ「おしゃべりランチ」のレギュラーとして、また、ソロプレイヤーとしてクラシック、ジャズ、シャンソンとさまざまなジャンルで活躍。

セラミック・フルート 丹下 さと子 Satoko Tange



愛知県立芸術大学卒業、同大学院を修了。現在桜丘高等学校音楽科、ムラマツフルートレッスンセンター名古屋教室、豊川市のNCC音楽教室で教鞭をとる。愛知シンフォニエッタ、アンサンブルヴァリオでも活躍。

クラリネット 堤 淳喜 Atsuki Tsutsumi



ウィーン国立音楽大学卒業。在学中より、ウィーン・リゲッティ木管五重奏団、ハイドン・シンフォニエッタ室内オーケストラ、ライモンド歌劇場首席クラリネット奏者として活躍。名古屋市民会館新進演奏家オーディション「最優秀賞」「西日本テレビ賞」などを受賞。

1990年ウィーン国立歌劇場東京公演歌劇「ヴォツェック」に賛助出演。小松孝文氏、シュミーデル教授、エールベルガー教授、シュミット博士の各氏の師事。

ピアノ 夢藤 哲彦 Tetsuhiko Muto



名古屋市立菊里高等学校、東京芸術大学を経て同大学院を修了。大学4年次に安宅賞、大学院2年次にクロイツァー賞を受賞。第54回日本音楽コンクール入選。杉浦日出夫、山上豊、谷康子、安川加寿子の諸氏に師事。心を込めるのはもちろんだが、ピアノ演奏の基本技術として「正しい」きき方を徹底的に学んだ。ショパンの練習曲など意欲的なプログラムのリサイタルを東京、名古屋において数多く開催。またオーケストラとのピアノ協奏曲の共演、神崎愛フルートコンサートの常任ピアノ伴奏者を努めるなど、盛んに演奏活動を続けている。尚美学園大学講師。

## カウンスル会長報告

### 「現在・・・知恵をもって」

カウンスルNo.1会長 森 尉江

今期、No.1では二つの大きな会が開かれました。30周年記念例会と名古屋でのリージョン年次大会の開催です。記念例会には、54名の会員以外のお客様にご出席していただきましたので、ITCを知っていただく良い機会だと思い、リーフレットを作成し配布いたしました。改めて30年の歴史を紐解いてみますと、先人達の夢と勇気が伝わり、畏敬の念を覚えると同時に、No.1の会員であることに誇りを感じました。意義深い記念例会になったと思います。

カウンスルの存在を問われる期でしたが、第2回例会で全所属クラブの賛成により、カウンスルは存続させ、会則は現行会則を修正して会則とする事に決まりました。No.1の特色を活かした会則を創り上げるには、まだ時間がかかるかも知れません。しかし、会員は知恵をもって前向きに作業していくものと信じております。

今期の目標は 1. 教育の場を提供する。2. サービスビューローの活用。3. リージョン年次大会での任務を果たす。の三項目でした。3以外は、成果を上げる事が出来たと思いますが、リージョン年次大会の任務を果たすという目標は、はたして達成することが出来たのでしょうか？ ご出席くださいました皆様の、温かい評価を期待しております。

### 「咲かせよう あなたの花を」

カウンスルNo.2会長 瓜生原 稔子

カウンスルNo.2はITCに精通した会員も数多く、自発的に活動し、後輩の指導も積極的に行われております。今期は思いがけず、松山に愛媛クラブ（日本語）が誕生し、会員数も増え、賑やかになりました。そして、今期は、“カウンスルをどうするか”という事が大きな課題であったため、各クラブでそのための会合を開いたり、アンケートを取ったりと熱心に取り組んで頂きました。その結果、簡素化して存続ということになり、改革特別委員会を設置して簡素化へ向けて検討しているところです。今までバイリンガルカウンスルとして頑張ってきましたが、組織が大きくなり、内容も複雑になって来た現在、日英両語での会合は、時間もかかり、会員の負担も大きいので、バイリンガルに捉われない、自由な形のカウンスルにし、役員会や、委員会の活動、会合のあり方も見直して、機能し易く、より高度な教育の場としてのカウンスルをめざして、頑張っているところです。

今期、プログラムは高円宮妃のお言葉に賛同して、環境問題を取り入れた講演、リサーチスピーチ、フォーラムをし、好評を得ました。

### 「ハーモニー」

カウンスルNo.3会長 沢田 郁

コミュニケーションの「ハーモニー」が建設的発展への原動力となる願いを込めて今期のテーマとしましたが、期せず訪れた「自由選択のカウンスルレベル」の存続か否かの審議では、各クラブでそれぞれ真剣な話し合いの場が持たれ、全所属クラブが存続を採択するという美しいハーモニーとなり来期へ引き継ぐことが出来ました。

例会は4回開催し、第1回「講演」では永田萌氏の暖かく自然なお話し振りと内容の豊かさに魅了され、第2回「プレゼンテーション」では田中正晃氏の素晴らしい話術に会場は終始爆笑の渦に包まれ、共に大変有意義なプログラムが計画出来たのではと考えています。後半は「スピーチコンテスト」「ディスカッション」が予定されています。クラブの充実なくしてカウンスルの発展はあり得ず、少人数クラブの会員増強目標達成の為に、クラブと会員委員会双方の熱意により、今期2/3経過時点で10名の新入会員を迎え、なお入会希望者のあることは大変嬉しいことです。又、FAX、e-mail活用その他で徐々に運営の簡素化は進んでいますが、組織の在るべき姿を崩すことなくどこまで簡素化を行ってよいのか線引きの難しさを痛感する一年ともなりました。

## 「基本を大切にリーズナブルな学習」

カウンスルNo. 4 会長 片山 一子

我がカウンスルは今期15周年です。この節目にI T Cの基本を納得いく学習で、納得した知識を習得するという目的でテーマを「基本を大切にリーズナブルな学習」としました。例会はそのための学習の場を皆さんに提供すると同時に新しい会員、ゲストにも興味を持っていただけるように工夫し次のようなプログラムとしました。

第一回例会では時間を二分し、ミニワークショップ7部門の内2部門を選ぶプログラムで参加会員には学ぶことと選択の楽しみを、ワークショップリーダーには参加者を変えて2度同じワークショップを行うことを体験してもらいました。第二回例会は記念例会としロバート議事規則の日本語翻訳者安藤仁介氏による講演で、議事法がどうして必要なのかを学習。そのあと会員のセンスの良さやユニークさが光る手作りの作品の「Show&Tell」と各クラブ対抗の合唱コンクールで楽しみました。第三回例会はプログラム(I)をスピーチコンテスト(II)を他己紹介ゲームとし友情を育んでもらいました。第四回例会はクラブ新役員研修会とミニワークショップです。

又、ニュースレターは4回発刊、内1回を15周年記念号[「夢」5年後の我がクラブ]としました。5月には新しく倉敷に「ふじクラブ」が誕生し、岡山から九州と地理的に細長い広範囲な12クラブを所属するカウンスルとなりました。現在迄はよく統一されて運営されてきましたがどのような形態が良いのかが今後の大きな課題です。

## 「内への充実、外への交流」

カウンスルNo. 5 会長 中馬 知津子

今期は15周年という節目の年を迎え、原点として会員の充実感を探り、クラブ内が活気に満ち、内容の充実した例会が持てるよう、また会員同士やクラブ間の交流を促し、お互いに新しい発見を得る事により最終的に会員増に繋がればとの思いでテーマを考えました。

- ・第1回例会は「クラブのステップアップを目指して」ディスカッションをし、出席者全員のさまざまな意見が聞かれ好評でした。
- 第2回は、スピーチコンテストと社会的な常識・I T C関連のクイズを行い、第3回は、会員による「世界平和に貢献する女性」緒方貞子・オノヨーコを語るとし、タイムリーなプログラムとなりました。
- ・No.5独自のホームページに、各クラブの「おすすめプログラム」をその都度紹介した結果、積極的に他クラブ、他カウンスル訪問を行い、さらなる向上が得られたようです。
- ・PREM活動では、会員によるジャズ演奏や各クラブ作成のリーフレットを使っのクラブ紹介など親しみやすい奮闘気心がけ、その後の入会者を実現できました。
- ・また和歌山クラブを増設できましたことも、何より会員増と新風を吹き込んでいただけることと喜んでいきます。
- ・当カウンスルの存続は承認され、今まで通りリージョンとのパイプ役として大切な位置を占めますが、引き続き組織の縮小や簡素化にもう一段の努力が求められることとなるでしょう。

## 「追い求める・・・心はa b l e」

カウンスルNo. 6 会長 三村 敦子

I T Cが抱える問題は、すぐにカウンスルの問題になるという認識から今期は始まりました。I T Cの理想を自分の目的追求のより良いパートナーとして共に「追い求めてみよう、やれば出来る・・・そんな心で」。そんな思いをプログラムに生かし第一回例会は「企業戦略をI T Cに」カウンスルの増強と飛躍を願いユニクロ・ナオモト・吉本興業など各企業戦略をロールプレイ、リサーチ、漫才で紹介、その後I T C組織の問題点と戦略についてテーブルディスカッションをしました。又、特別研修会では「存続すべき理想のカウンスルとは・・・？」のテーマで討論をしました。この2つのディスカッションの結果は全て纏め各クラブへ送付。その結果「カウンスル存続」にクラブの気持ちが結びつきました。

もう1つ、カウンスルNo. 6 15周年を記念してライティングコンテストを行い、17名のエントリーがありました。全員の作品はニュースレターに掲載し第3回例会で優勝者発表予定です。組織を考えるよい変革の年度にリーダーが出来「天の配剤」と感謝感激の役員・委員会一同です。

### 「未来を見つめて 今を生きる」

カウンスルNo. 7会長 秦野 順子

今期、No. 7では、毎例会、議事の基本である選挙について議会法規役員の説明を取り入れ、その後選挙を実践した。全会員の前で説明することにより、より正しい議事規則の理解を深めることができた。また、15周年記念として鳥大医学部押村教授に「コミュニケーションと生物医学」の講演を一般公開し、高校生はじめ多数のゲストの聴講、質問があったことはとても有意義であった。第2回例会では、「スピーチコンテスト」の後、プレゼンテーション「ITCのこれからを考える」として、リージョンへ提出したクラブの意見をまとめ各会長が発表した。他クラブの考えもわかり、本部の情報公開など要望も提出された。No. 7会長としては、全クラブを訪問し、活動状況の把握に努めた。最終例会では、役員就任式の後、「こんな時 こんな音楽」で、楽しく過ごす予定。毎回、内容豊富で充実したプログラム。

こんなカウンスル、ちょっと覗いてみませんか？

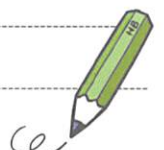
### 「改革にチャレンジ」 “Challenge to Reform”

カウンスルNo. 8会長 永井 眞澄

今期目標の「PREM活動の充実」は、会員、増設、広報の各委員会が、少人数クラブを応援する為のクラブ訪問を行い、盛会になるように心掛けました。また、他クラブへの訪問を呼び掛ける事でクラブ間の温かい交流も出来てまいりました。

「改革にチャレンジ」できました事は、ニュースレターをITによる編集に切り替えた事です。カウンスルNo. 8のホームページも広報委員会により、とても充実したものが出来上がり、年3回発行のニュースレターも、各クラブでプリントアウトして頂く事で、経費も掛からないと喜ばれております。ホームページを外部の方にもご覧頂きたく、URLを記した名刺も作成いたしました。クラブがプログラムに工夫を凝らして、会員増に繋がるよう努力し、嬉しいことに、4月現在で、17名の新入会員をお迎えすることが出来ました。

第1回会合では、「ITCの未来を真剣に考える」のテーマでバズセッションが行われ、タイムリーなテーマは会員の気持ちを湧き立たせ、それぞれのグループで盛り上がりました。2月に行われましたワークショップ「今日の話ア・ラ・カルト」は、日本語と英語の二つに分かれて行い、各4つのテーマで大勢が参加、これも大変好評でございました。これも全て、カウンスルNo. 8のホームページに掲載していますので是非ご覧下さい。



# 日本リージョン・クラブ一覧表

List of Clubs of Japan Region (88 Clubs)

カウンスル Council	ク ラ ブ Club	カウンスル Council	ク ラ ブ Club		
No. 1 (12)	名古屋	Nagoya	大阪	Osaka	
	葵	Aoi	北大阪	Kita Osaka	
	錦	Nishiki	豊中	Toyonaka	
	栄	Sakae	南大阪	Minami Osaka	
	名城	Meijo	城北	Shirokita	
	東山	Higashiyama	梅田	Umeda	
	浜松	Hamamatsu	千里	Senri	
	飛騨高山	Hidatakayama	帝塚山	Tezukayama	
	ぎふ	Gifu	堺東	Sakai Higashi	
	千種	Chikusa	徳島	Tokushima	
刈谷	Kariya	阿波	Awa		
岡崎	Okazaki	紀州	Kisyu		
No. 2 (10)	阪神	Hanshin	京都	Kyoto	
	神戸	Kobe	平安	Heian	
	イースト神戸	East Kobe	都	Miyako	
	甲南	Konan	奈良	Nara	
	六甲	Rokko	北摂	Hokusetsu	
	宝塚	Takarazuka	サタデー	Saturday	
	御影	Mikage	琵琶湖	Biwako	
	三田	Sanda	鴨川	Kamogawa	
	松山	Matsuyama	枚方	Hirakata	
愛媛	Ehime	奈良若草	Nara Wakakusa		
No. 3 (9)	関西	Kansai	サンガリヤ	Sangariya	
	芦屋	Ashiya	金沢	Kanazawa	
	西宮	Nishinomiya	No. 7 (8)	鳥取	Tottori
	姫路	Himeji		米子	Yonago
	尼崎	Amagasaki		松江	Matsue
	舞子	Maiko		倉吉	Kurayoshi
	しらさぎ	Shirasagi		境	Sakai
	ポート神戸	Port Kobe		米子マンデー	Yonago Monday
淡路	Awaji	出雲		Izumo	
とっとり砂丘	Tottori Sakyu				
No. 4 (12)	九州	Kyushu	No. 8 (13)	東京	Tokyo
	ひろしま	Hiroshima		筑波	Tsukuba
	福山	Fukuyama		青山	Aoyama
	岡山	Okayama		柏	Kashiwa
	安芸	Aki		千葉	Chiba
	大分	Oita		サンデー	Sunday
	岡山あくら	Okayama Akura		東葛	Tokatsu
	瀬戸内	Setouchi		葦崎	Nirasaki
	福岡	Fukuoka		彩玉	Saitama
	徳山	Tokuyama		横浜	Yokohama
	尾道	Onomichi		鹿岡	Morioka
ふじ	Fuji	アクア千葉	Aqua Chiba		
		東京セントラル	Tokyo Central		

# 大会規則

1. 議事日程 採択されたとおりの大会規則とプログラムが議事日程となる。
2. 登録 ITCの会員はビジネス部門、教育部門、ウェルカムパーティ、晩餐会のいずれに参加しても、登録し、大会登録費を支払う。非会員が、本大会の英語のスピーチコンテスト、ウェルカムパーティ、晩餐会のみに出席する場合には、登録費を支払わなくてもよい。  
大会に出席する者は名札を着用する。
3. 派遣員資格確認
  - a・派遣員は信任状を提示し、正規に登録される。
  - b・有資格クラブだけが、正当な派遣員をもつ。
  - c・派遣員はすべてのビジネス会合において、派遣員たすきを着用する。
  - d・派遣員の代理人が派遣員を務めるときは派遣員たすきを着用する。
  - e・派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定足数 派遣員の出席が、日本リージョンに所属するクラブの過半数を満たしていれば、定足数が確立されたものとする。
5. 動議
  - a・正規に登録された派遣員、又はその派遣員代理人のみが、動議を提出し、投票することができる。
  - b・動議は、書面の形で提出される。
6. 討議
  - a・ITCの会員は、だれでも発言することができる。
  - b・発言する会員は、起立し、議長に呼びかけ、発言許可を得てから、自分の氏名及びクラブ名を告げる。
  - c・発言者及び通訳の持ち時間は2分とし、一つの問題に対する討議の時間は10分に制限する。発言したい人全部が発言の機会をもつまでは、だれも二度目の発言をすることはできない。2分、10分の制限時間に達したとき、公認計時係が時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は、大会の議事録承認の権限をあたえられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名
  - a・指名委員会によって、候補者名簿が提出される。
  - b・会場からの候補者追加指名は、派遣員によって行うことができる。
9. 儀典
  - a・ヘッドテーブルからの連絡、又は、ヘッドテーブルへの連絡は、公認ページが伝達する。
  - b・会合の間は、会員はフロアーで発言するとき以外は話をするを控えなければならない。
10. 通訳 会合は、明確な理解を必要とする場合は日英両語で行われる。ただし、ビジネスは日本語でのみ行い、日本語を理解しない人に主な報告については英語訳の書面が配られる。
11. 議事運営の基準
  - a・会則にも常規にもない議事運営手順については、「ロバート議事法新改定版最新版」が適用される。
  - b・これらの規則は、派遣員の3分の2の賛成によって修正し、又は一時停止することができる。

# Conference Rules

## 1 . ORDER OF THE DAY

The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

## 2 . REGISTRATION

A registration fee shall be paid by all ITC members attending any or all of the business sessions, educational sessions, welcome party and/or banquet shall pay the registration fee. However, non-members attending only the English speech contest of this conference, the welcome party and/or banquet shall not pay the registration fee.

All persons attending this conference shall wear their nameplates.

## 3 . CREDENTIALS

- a . Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- b . Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- c . Delegates shall wear *delegate's tasuki* at all conference business meetings.
- d . An alternate acting in place of the delegate shall wear the *delegate's tasuki*.
- e . Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

## 4 QUORUM

Delegates (or alternates) from a majority of member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

## 5 . MOTIONS

- a . Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- b . Motions shall be presented in writing.

## 6 . DEBATE

- a . Any ITC members may speak to a question.
- b .To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give one's name and the name of one's club.
- c .Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker including interpreter and ten(10) minutes for each question. No one shall speak twice until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers will call time at the end of the two and ten-minute limits.

## 7 . MINUTES

The Region President shall appoint a committee of three (3) members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

## 8 . NOMINATIONS

- a . Nominations shall be presented by the nominating committee.
- b . Nominees can be additionally nominated from the floor through delegates.

## 9 . DECORUM

- a . All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
- b .During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

## 10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding. Business session shall be conducted in the Japanese language only; the essential report will be delivered in English translation for those who cannot understand Japanese.

## 11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

- a . For procedures not covered in the bylaws and standing rules, "Robert's Rules of Order, Newly Revised", current edition shall apply.
- b . These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

# 大会会場案内

## Information

### 6月3日(火)

登録受付	11:30~12:00	ロビー	2	F
昼食	12:00~12:45	青雲東	2	F
カウンスル運営研修	12:45~14:30	青雲東	2	F
成果向上のためのプログラム 1	14:40~16:30	青雲東	2	F
ウェルカムパーティー	18:00~20:00	青雲西	2	F

### 6月4日(水)

登録受付	8:30~9:45	ロビー	2	F
派遣員資格確認	8:30~8:55	青雲東前	2	F
派遣員への説明	9:00~9:45	青雲東	2	F
入場・開会式・ビジネス	10:00~12:00	天守南	2	F
選挙(派遣員)	12:10~13:00	萩	3	F
昼食	12:10~13:00	天守北	2	F
スピーチコンテスト関係者控室並びに昼食		金・藤	2	F
スピーチコンテスト(英語)	13:00~14:50	天守南	2	F
選挙結果発表	14:50~	天守南	2	F
教育セッション(6部門) A	15:10~16:40	銀	2	F
B		青雲西	2	F
C		青雲東	2	F
D		藤	2	F
E		金	2	F
F		萩	3	F
着換え室	16:40~22:00	伊吹	3	F
晩餐会受付	17:30~18:00	天守北前	2	F
晩餐会	18:00~21:00	天守北	2	F

### 6月5日(木)

登録受付	8:30~9:00	ロビー	2	F
派遣員資格確認	8:30~8:55	ロビー	2	F
同時通訳レシーバー受付	8:30~9:00	天守南前	2	F
ビジネス	9:00~10:00	天守南	2	F
ヒラリーブラウンITC国際会長に聞く	10:05~11:00	天守南	2	F
講演	11:00~12:30	天守南	2	F
昼食	12:30~13:30	天守北	2	F
スピーチコンテスト関係者控室並びに昼食		藤 萩	2 3	F F
スピーチコンテスト(日本語)	13:30~15:30	天守南	2	F
表彰・報告・次回例会案内・閉会	15:30~16:20	天守南	2	F
成果向上のためのプログラム 2	16:30~18:20	藤	2	F

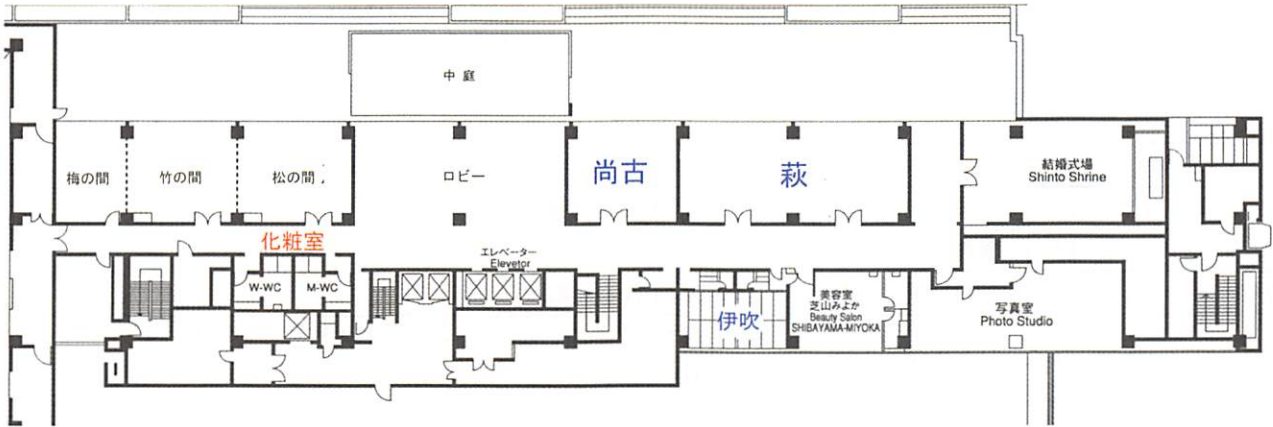
### 6月3日(火)・4日(水)・5日(木)

本部室(4日・5日のみ)		尚古	3	F
ホスピタリティー兼VIP控え室		ル・パレ	2	F
インフォメーション・資料販売・資格認証・観光案内・編集		ロビー	2	F

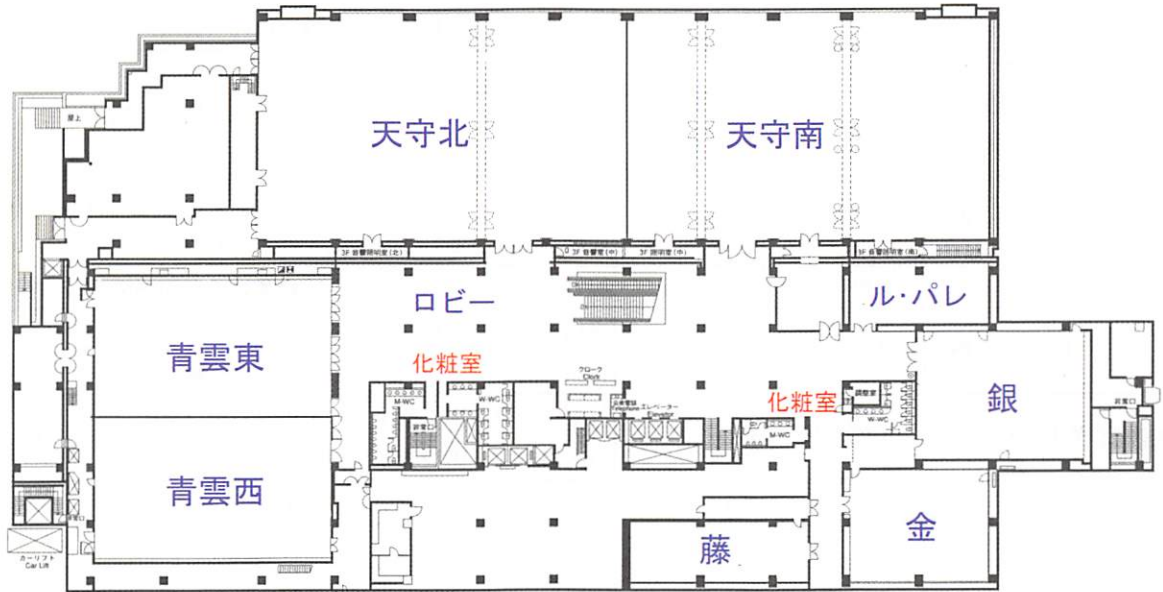
# 大会会場案内図

Information (Location of Rooms)

3 F



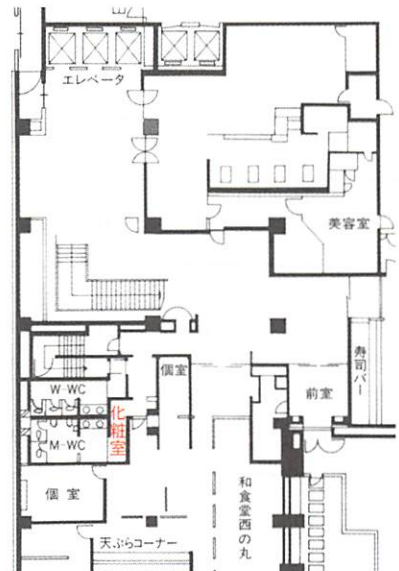
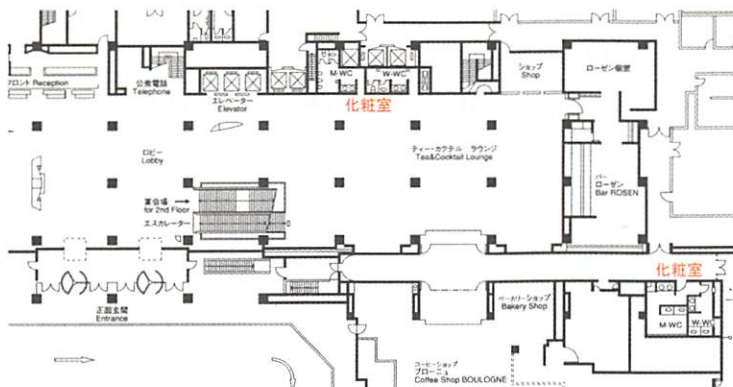
2 F



化粧室は2 F (2ヶ所)、3 Fのほか、  
1 F (2ヶ所)、B 1にもあります。

B 1

1 F



# 第21回日本リージョン年次大会準備委員会

Region Conference Committee

2003年6月3日(火)・4日(水)・5日(木)

大会コーディネーター 西村 みつ子(名古屋) コ・コーディネーター 新木 昌子(名古屋)  
伊藤 容子(東山)

委 員 会	委 員 長(クラブ)	委 員(クラブ)
大 会 会 計	森川佐智子(刈谷,千種)	三浦実知子(千種)
登 録	服部美美子(東山)	田中初子(東山)
登 録 会 計	荒川 昭子(東山)	中村千代子(錦)
食 事	島本佐江子(名城)	石川祥子(葵) 稲葉由利子 中島美恵子(名城) 黒柳美紀子(千種) 加藤佳久子(岡崎)
宿 泊	岡島 詠子(錦)	飯沼佐智子(錦)
キ ッ ト	棚橋てつ代(千種)	後藤絹代 森本保子(錦) 林 愛子(名城) 小森映子 森下道代(飛驒高山) 丸尾淑子 長岡順子(千種) 苺谷享子 中根恵子 谷澤昌代(岡崎)
会 場 ・ 備 品	中村 千織(葵)	古澤美代子 杉山桂子 杉浦節子 高橋弘子 塚本博子(葵)
デ コ レ ー シ ョ ン	岡田 道子(栄)	芦原煌子 加藤正恵 西脇博子 横地田鶴子(栄) 安藤悦子 新美初子(岡崎)
儀 典	盛田 純子(名古屋)	荒木富美子 高阪公子 須知繁子 吉田千鶴子(名古屋) 佐伯圭子(葵) 棚橋千珠子(東山)
名 札 ・ リ ボ ン	井野 玲子(刈谷)	深谷幸子 池田伊代子 尾島多恵子 鶴飼倫子(刈谷)
V I P 接 待	豊島 知子(名古屋)	異相由美 杉田喜久子(錦) 落合友紀子(栄) 青山久美子(名城) 和爾玲子(千種)
ホ ス ピ タ リ テ ィ ー	田嶋 邦子(東山)	村本かをり 墨 憲子 上田みち子(東山) 垣内静子 田口郁子(飛驒高山)
イ ン フ ォ メ ー シ ョ ン	寺本 容子(ぎふ)	日比野広子 加藤千明 山田久子 山内正子(ぎふ)
エ ン タ ー テ イ メ ン ト	原 誠子(錦,千種)	鈴木正子(錦)
ペ ー ジ	松本 紀子(東山)	尾藤禎子 林砂久子(東山) 加藤多寿子 向井節子(飛驒高山) 杉山恵子(ぎふ) 清水京子(千種) 伊藤真澄 杉浦真佐子(刈谷) 加藤節子 渡會恵子(岡崎)
写 真	神谷 啓子(名古屋)	平瀬暢子(錦) 天野祥子 黒野美由紀(岡崎)
広 報	堀内 勉子(錦)	岩田はるみ(葵)
観 光	横田 滋子(栄)	川村一江(栄) 林 孝子(ぎふ) 杉浦登喜子(刈谷) 柴田淑子(岡崎)
受 付	石川 好子(錦)	土居陽子 竹内宏子(名古屋) 浅田美代子 飯沼佐智子 片桐寛子 中村千代子 社本美穂子 徳橋八重子(錦) 朝元千恵子 斎藤佳枝(浜松)
ウ エ ル カ ム パ ー テ ィ	新城久美子(名城)	青山久美子 浅野理恵子 林 愛子 平岡寿美子 高橋登紀恵 葛谷美紀子(名城)

# 歓 迎

Welcome



大会コーディネーター 西村みつ子  
Coordinator: Mitsuko Nishimura  
コ・コーディネーター 新木 昌子  
伊藤 容子  
Co- Coordinator: Masako Araki  
Yoko Ito

第21回 I T C 日本リージョン年次大会によろしくお越しくございました。私達準備委員会一同、心より歓迎申し上げます。

2年ほど前より会場探しから始まって、大会の準備を進めて参りました。ハードの面で色々と制約がある中で、できる限りの対策を考え、ご出席の皆様、居心地の良い学びと交流とくつろぎの場を提供できるように、すべての委員会が真心とチームワークを両輪にして知恵を絞りました。到らない点は多々あると存じますが、名古屋の良さと私達の歓迎の思いを感じていただければ幸いです。

コミュニケーションの訓練に加えて、I T C の未来について真剣に考え、議論しなければならない大切な今大会に、皆様が快い有意義な時間をお過ごしくださいますよう、心から願っております。

We, the Preparation Committee, want to express our hearty welcome to all in attendance at ITC Japan Region 21<sup>st</sup> Annual Conference.

We started to look for the place of the Conference about 2 years ago. Since then, we have worked hard together as a team so that we could offer you the comfortable place for learning, exchange and relaxation, though we were restricted by hardware. There will be many inadequacies. But, we are happy if you can enjoy the good points of Nagoya and our hearty welcome.

At this Conference, we have to consider and discuss the future of ITC seriously in addition to the training of communication. We heartily hope you will have a pleasant and useful time.

## プログラム・教育委員会

Region Program-Education Committee

委員長	田口 邦子 (錦)	Kuniko Taguchi (Nishiki)
委員	原 誠子 (錦)	Seiko Hara (Nishiki)
	川崎 瑤子 (錦)	Yoko Kawasaki (Nishiki)
	横地田鶴子 (栄)	Tazuko Yokochi (Sakae)
	葛谷美紀子 (名城)	Mikiko Kuzuya (Meijo)
	門奈 具子 (大阪)	Tomoko Monna (Osaka)
	稲次 美子 (堺東)	Yoshiko Inatsugi (Sakai Higashi)
	高木 清子 (京都)	Kiyoko Takagi (Kyoto)
	多田 絵美 (都)	Emi Tada (Miyako)
	桜井 慶子 (東京)	Keiko Sakurai (Tokyo)



プログラム 加藤 玲子 (名古屋) Reiko Kato (Nagoya)  
製作協力

印刷 (株) 一陽社

# MEMO

Lined writing area with horizontal dashed lines.



